

Aqara

Hub



Aqara Hub Quick Start Guide

English

Product Profile

Button

Single Press: Turn on/off night light

Double Press: Arm/Disarm

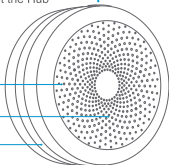
Triple Press: Add child device

Long Press: Press and hold for 10 seconds to reset the Hub

Light Sensor

Audio Output

Night Light



For more information on Aqara products, please visit www.aqara.com

Quick Setup

1. Download the app

To work with a wide range of smart devices, download the Mi Home app on the App Store/Google Play, or scan the following QR code to download.



* Aqara Home app is available to work with Aqara devices.

2. Add the Hub

① Plug the Hub into the outlet and wait 30 seconds until the yellow light blinks quickly. Make sure your phone is connected to 2.4 GHz Wi-Fi network.

* If you are using a dual band router, please disable the 5 GHz Wi-Fi network.

* Keep your phone close to the Hub and make sure they are connected to the same Wi-Fi network.

② Please open the Mi Home app, and tap "+" at the upper right corner.

iOS Users: Search "Aqara Hub", follow the instructions to scan or manually enter the HomeKit Setup Code to add the Hub. It will automatically sync to Apple Home app.

* You can find the HomeKit Setup Code on the back of the Hub or its packaging. Please keep the Code for future use.

Android Users: Search "Aqara Hub" and follow the instructions to add the Hub.

English

- ③ If you cannot add the Hub, long press the button for over 10 seconds until the yellow light blinks quickly to repeat Step ②. If you are still having trouble adding the Hub, please visit www.aqara.com/support for assistance.

3. Add Child Devices

After the Hub is added, please refer to the child device quick start guide.

Installation

- ① The Hub works best when placed in a central location in your home.
- ② The indoor transmission distance can reach up to 30 meters between the Hub and child devices with no barriers, such as walls.

Indicator Light Description

Indicator light color	Indicator light status	
	Quick blink	Slow blink
Yellow light	Hub is ready to connect	Firmware updating
Blue light	Wi-Fi is connecting, the network is disconnected, or the Hub reconnects after it is re-connected to power	N/A
Purple light	N/A	Allow to add child device
Red light	Alarm triggered	N/A

Legal Notice

1. Controlling this HomeKit-enabled accessory automatically and away from home requires an Apple TV with tvOS 11.0 or later, or an iPad with iOS 11.0 or later, or a HomePod set up as a home Hub.
2. Communication between iPhone, iPad, or iPod touch and the HomeKit-enabled Aqara Hub is secured by HomeKit technology.
3. Use of the Works with Apple HomeKit logo means that an electronic accessory has been designed to connect specifically to iPod touch, iPhone, or iPad, respectively, and has been certified by the developer to meet Apple performance standards. Apple is not responsible for the operation of this device or its compliance with safety and regulatory standards.

网关快速安装指南

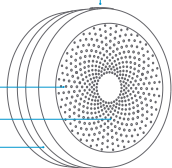
产品介绍

按钮
单击:开/关夜灯
双击:开/关警戒
三击:添加子设备
长按:按住10秒后重置网关

光照度感应区

扬声器出声孔

夜灯



更多的Aqara产品详情, 请登录www.aqara.com

快速设置

1、下载客户端

在应用商店搜索“米家”或扫描以下二维码下载“米家”App。

简体中文



*用户也可根据需要在应用商店下载安装Aqara Home App并根据提示添加网关

2、添加网关

① 首先将网关通电, 等待30秒, 直到黄灯快速闪烁。确保手机已连接到2.4 GHz频段的Wi-Fi网络。

*若使用双频路由器, 请先关闭5 GHz Wi-Fi网络

*请将手机尽量靠近网关进行连接, 同时请确保手机与网关处于同一Wi-Fi网络

② 请打开米家App, 点击首页右上角“+”。

iOS用户: 搜索并选择“Aqara网关”, 再根据提示扫描或手动输入网关或快速安装指南上的HomeKit设置代码, 然后按照提示操作, 请妥善保管HomeKit设置代码。添加成功后, 即可在Apple“家庭”App中查看到已添加的网关。

安卓用户: 搜索并选择“Aqara网关”, 再按照提示继续操作。

③ 如连接不成功, 请长按10秒网关按键, 直到黄灯快速闪烁后重新连接。如有任何疑问, 请登录www.aqara.com获取更多帮助。

简体中文

3、添加子设备

网关添加成功后，请参考子设备使用说明书进行添加子设备的操作。

安装说明

- ① 为确保网关与各子设备通讯稳定，建议将网关安装在子设备所在区域的中心位置。
- ② 在室内无遮挡情况下，网关与子设备间的通信距离可达30米，具体取决于当地环境。

指示灯说明

指示灯颜色	指示灯状态	
	快闪	慢闪
黄灯	进入初始化状态，首次使用或重置后出现	固件升级中
蓝灯	Wi-Fi正在连接、网络中断或拔插电源后网关重新连接网络时出现	无
紫灯	无	允许添加子设备
红灯	警戒被触发	无

用户须知

- 1、网关为支持Apple HomeKit的配件产品，若您欲远程访问此产品或设置自动化场景，需要使用Apple TV(第4代且安装tvOS 11.0或更高版本)，或iPad(安装iOS 11.0或更高版本)或HomePod作为家居中枢，并搭配iPod、iPhone或iPad(安装iOS 11.0或更高版本)使用。
- 2、网关与iPhone、iPad或iPod之间的通讯受HomeKit技术保护。
- 3、标有Works with Apple HomeKit标记，意味着本电子配件产品专门为连线至iPod touch, iPhone, 或iPad所设计，并已通过开发商认证，以符合Apple的性能标准。Apple不对此产品的操作或符合安全性及其他监管单位之安规标准负责。

网关使用须知

- 1、使用网关前，请详读产品说明书及使用须知。
- 2、网关及其子设备仅适用于提升家居生活娱乐性及便捷度，并非安防产品，不属于中国强制性产品认证(CCC)第十九类安全防范产品范畴。
- 3、网关及其子设备仅用于提醒设备状态，不适用于家居、楼宇、仓库或其他任何经营场所的专业的安保，如有用户违反产品使用说明及本使用须知，将产品用于专业安防领域，制造商对因此造成的任何风险不承担责任。

产品保修说明（仅适用于中国大陆）

本产品售后服务严格依据《中华人民共和国消费者权益保护法》、《中华人民共和国产品质量法》实行售后三包服务，服务内容如下：

保修政策

在三包有效期内，您可以依照本规定免费享受退货、换货、维修的服务，维修、换货、退货应当凭发票办理。

1. 签收次日起7天内无理由退货(电商购买渠道)，由用户承担物流费用；
2. 本产品出现《产品性能故障表》所列性能故障的情况，经售后服务中心检测确定后，可以免费享受如下服务。

服务类型	服务政策
退货	自签收次日起7天内产品质量原因退货
换货	自签收次日起15天内产品质量原因换货
维修	自签收次日起1年内产品质量原因维修

友情提示:因运输过程中需使用包装箱保证产品运输安全，建议您自签收次日起至少保留包装箱30天。

《产品性能故障表》

名 称	性能故障
网关	1. 因结构或者材料因素造成表面裂纹 2. 夜灯失效 3. 语音提示失效 4. Wi-Fi连接失效 5. Zigbee连接失效 6. 通电不工作

非保修条例

1. 未经授权的维修、误用、碰撞、疏忽、滥用、进液、事故、改动、不正确的使用非本产品配件，或撕毁、涂改标贴、防伪标记；
2. 已超过三包有效期；
3. 因不可抗力造成的损坏；
4. 不符合《产品性能故障表》所列性能故障的情况；
5. 因人为原因导致本产品及其配件产生《产品性能故障表》所列性能故障。

Aqara Hub(網關)快速入門指南

產品簡介

按鈕

按一下：開/關夜燈

按兩下：開/關警戒

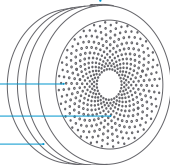
按三下：新增子設備

長按：按住10秒後重設網關

光照度感應區

揚聲器出音孔

夜燈



如需更多的Aqara產品詳情，請登入www.aqara.com

快速設定

1、下載用戶端

在應用商店搜索“米家”或掃描以下二維碼下載“米家”App。

繁體中文



*用戶也可根據需要在應用商店下載安裝Aqara Home App並根據提示添加網關

2、添加網關

① 首先將網關通電，等待30秒，直到黃燈快速閃爍。確保手機已連接到2.4 GHz頻段的Wi-Fi網絡。

*若使用雙頻路由器，請先關閉5 GHz Wi-Fi網絡

*請將手機盡量靠近網關進行連接，同時請確保手機與網關處於同一Wi-Fi網絡

② 請打開米家App，點擊首頁右上角“+”。

iOS用戶：搜索並選擇“Aqara Hub”，再根據提示掃描或手動輸入網關或快速入門指南上的HomeKit設置代碼，然後按照提示操作，請妥善保存HomeKit設置代碼。添加成功後，即可在Apple“家庭”App中看到已添加的網關。

安卓用戶：搜索並選擇“Aqara Hub”，再按照提示繼續操作。

③ 如連接不成功，請長按10秒網關按鍵，直到黃燈快速閃爍後重新連接。如有任何疑問，請登錄www.aqara.com獲取更多幫助。

繁體中文

3、添加子設備

網關添加成功後，請參考子設備快速入門指南進行添加子設備的操作。

安裝說明

- ① 為確保網關與各子設備通訊穩定，建議將網關安裝在子設備所在區域的中心位置。
- ② 在室內無遮擋情況下，網關與子設備間的通信距離可達30米，具體取決於當地環境。

指示燈說明

指示燈顏色	指示燈狀態	
	快閃	慢閃
黃燈	進入初始化狀態，首次使用或重設後出現	韌體升級中
藍燈	Wi-Fi正在連接、網路中斷或拔插電源後網關重新連線網路時出現	無
紫燈	無	允許新增子設備
紅燈	警戒被觸發	無

使用者資訊

- 1、Aqara Hub(網關) 為相容於HomeKit架構的配件產品，若您欲遠端存取此產品或設定自動化場景，需要使用Apple TV（第4代且安裝tvOS 11.0或更高版本），或iPad（安裝iOS 11.0或更高版本）或HomePod作為家庭中樞，並搭配iPod、iPhone或iPad（安裝iOS 11.0或更高版本）使用。
- 2、Aqara Hub(網關) 與iPhone、iPad或 iPod之間的通訊受HomeKit技術保護。
- 3、標示有Works with Apple HomeKit標記，意味著本電子配件產品專門為連線至iPod touch, iPhone, 或iPad所設計，並已通過開發商認證，以符合Apple的效能標準。Apple不對此產品的操作或符合安全性及其他監管機構之安規標準負責。

Aqara Hub Schnellstartanleitung

Produktprofil

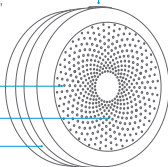
Taste

Einmal drücken: Nachtlcht ein-/ausschalten
Doppelter Tastendruck: Einschalten/Ausschalten
Dreifacher Tastendruck: Kindergerät hinzufügen
Langer Tastendruck: 10 Sekunden gedrückt halten,
um den Hub zurückzusetzen

Lichtsensor

Audioausgang

Nachtlcht



Deutsch

Weiterführende Informationen zu Aqara-Produkten erhalten Sie unter www.aqara.com.

Schnelleinrichtung

1. Laden Sie die App herunter

Damit Sie mit einer großen Auswahl an Smart-Geräten arbeiten können, laden Sie bitte die "Mi Home"-App aus dem App Store/Google Play herunter oder scannen Sie für den Download den folgenden QR-Code:



* Die Aqara Home-App arbeitet mit Aqara-Geräten.

2. Den Hub hinzufügen

① Verbinden Sie den Hub mit der Steckdose und warten Sie 30 Sekunden bis die gelbe Leuchte schnell blinkt. Stellen Sie sicher, dass Ihr Telefon mit dem 2,4-GHz-WLAN-Netzwerk verbunden ist.

* Wenn Sie einen Dualband-Router verwenden, deaktivieren Sie bitte das 5-GHz-WLAN-Netzwerk.

* Halten Sie das Telefon nahe an den Hub und stellen Sie sicher, dass beide sich in demselben WLAN-Netzwerk befinden.

② Öffnen Sie bitte die "Mi Home"-App und berühren Sie oben rechts "+".

iOS-Benutzers: Suchen Sie "Aqara Hub" und befolgen Sie die Anleitungen zum Scannen oder manuellen Hinzufügen des HomeKit Setup Code, um den Hub hinzuzufügen. Er wird automatisch mit der Apple Home-App synchronisiert.

* Sie finden den HomeKit Setup Code auf der Rückseite des Hub oder auf dessen Verpackung. Bitte bewahren Sie den-Code für die Zukunft auf.

Deutsch

Android-Benutzer: Suchen Sie "Aqara Hub" und befolgen Sie die Anleitungen zum Hinzufügen des Hub.

- ③ Wenn Sie den Hub nicht hinzufügen können, halten Langer Sie die Taste am Hub 10 Sekunden gedrückt, bis die gelbe Leuchte schnell blinkt. Wiederholen Sie dann Schritt ②. Wenn Sie weiterhin Probleme haben sollten den Hub hinzuzufügen, besuchen Sie bitte www.aqara.com/support, wo Sie Hilfe erhalten.

3. Kindergeräte hinzufügen

Nachdem Sie den Hub hinzugefügt haben, ziehen Sie bitte die Schnellstartanleitung für Kindergeräte hinzu.

Installation

- ① Der Hub arbeitet am besten, wenn er in Ihrem Heim an einem zentralen Ort aufgestellt wird.
- ② Die Übertragungsbereichweite zwischen dem Hub und Kindergeräten in Innenräumen normalerweise bis 30 Meter, wenn keine Hindernisse vorhanden sind, beispielsweise Wände.

Deutsch

Beschreibung der Meldeleuchte

Farbe der Meldeleuchte	Status der Meldeleuchte	
	Schnell blinkend	Langsam blinkend
Gelbes Licht	Der Hub ist für die Verbindung bereit	Firmware-Updates
Blaues Licht	Wenn die WLAN-Verbindung hergestellt wird, das Netzwerk getrennt wird oder wenn sich der Hub erneut verbindet, nachdem er wieder eingesteckt wurde.	K.A.
Violettes Licht	K.A.	Kindergerät hinzufügen
Rotes Licht	Alarm ausgelöst	K.A.

Hinweis

1. Für die automatische und entfernte Steuerung der mit HomeKit aktivierten Geräte benötigen Sie einen Apple TV mit tvOS 11.0 oder später oder ein iPad mit iOS 11.0 oder später für die Einrichtung als Home-Hub.
2. Die Kommunikation zwischen iPhone, iPad oder iPod touch und dem mit HomeKit aktivierten Aqara Hub wird durch die HomeKit-Technologie gewährleistet.
3. Die Verwendung des Apple HomeKit-Logos bedeutet, dass ein elektronisches Geräts insbesondere für die Verbindung mit iPod touch, iPhone bzw. iPad hergestellt wurde, und dass von dem Entwickler hinsichtlich der Übereinstimmung mit den Apple Leistungsstandards zertifiziert wurde. Apple übernimmt keine Haftung für die Betriebsfähigkeit dieses Geräts oder die Einhaltung der Sicherheits- oder gesetzlichen Vorschriften.

Deutsch

Guide de démarrage rapide du Hub Aqara

Profil du produit

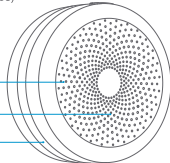
Bouton

Un seul appui : allumage/extinction de la veilleuse
Deux appuis : armement/désarmement
Trois appuis : ajout d'un périphérique enfant
Appui prolongé : appuyez longuement (10 secondes)
pour réinitialiser le Hub

Capteur de lumière

Sortie audio

Veilleuse



Pour plus d'informations sur les produits Aqara, visitez le site www.aqara.com

Configuration rapide

1. Téléchargez l'application

Pour travailler avec une large gamme d'appareils intelligents, téléchargez l'application Mi Home depuis App Store ou Google Play, ou bien lisez le code QR suivant.

Français



* L'application Aqara Home est disponible, pour l'utiliser avec les appareils Aqara.

2. Ajout du Hub

① Branchez le Hub sur une prise de courant et attendez 30 secondes ; le voyant jaune se mettra à clignoter rapidement. Vérifiez que votre téléphone est connecté à un réseau Wi-Fi de 2,4 GHz.

*Si vous utilisez un routeur double bande, désactivez le réseau Wi-Fi de 5 GHz.

*Maintenez votre téléphone près du Hub et vérifiez que les deux appareils sont connectés au même réseau Wi-Fi.

② Ouvrez l'application Mi Home et touchez « + » au coin supérieur droit.

Utilisateurs d'iOS : Cherchez « Aqara Hub », et suivez les instructions pour lire ou pour saisir manuellement le code de configuration de HomeKit pour ajouter le Hub. Celui-ci se synchronisera automatiquement avec l'application Apple Home.

* Le code de configuration de HomeKit se trouve à l'arrière du Hub ou de son emballage. Conservez ce code pour pouvoir l'utiliser ultérieurement.

Français

Utilisateurs d'Android : Cherchez « Aqara Hub » et suivez les instructions pour ajouter le Hub.

- ③ Si vous ne parvenez pas à ajouter le Hub, appuyez longuement (plus de 10 secondes) sur le bouton jusqu'à ce que le voyant jaune clignote rapidement, et répétez l'étape ②. Si l'ajout du Hub pose encore problème, visitez le site www.aqara.com / assistance.

3. Ajout de périphériques enfants

Une fois que le Hub a été ajouté, consultez le guide de démarrage rapide du périphérique enfant.

Installation

- ① Le Hub fonctionne mieux s'il est situé près du centre de votre logement.
- ② La portée de transmission à l'intérieur peut atteindre 30 mètres entre le Hub et les périphériques enfants en l'absence d'obstacles tels que des murs.

Français

Description du voyant indicateur

Couleur du voyant	Statut du voyant	
	Clignotement rapide	Clignotement lent
Couleur jaune	Le Hub est prêt à se connecter	Mise à jour du microprogramme en cours
Couleur bleue	Connexion de la Wi-Fi en cours, le réseau est déconnecté ou le Hub est en cours de reconnexion après une remise sous tension	S/O
Couleur violette	S/O	Autorisation d'ajouter un Périphérique enfant
Couleur rouge	Alarme déclenchée	S/O

Remarque

1. Pour commander cet accessoire compatible avec HomeKit automatiquement et depuis hors de chez vous, il vous faut avoir un téléviseur Apple avec tvOS 11.0 ou une version plus récente, ou un iPad avec iOS 11.0 ou une version plus récente configuré comme un Hub domotique.
2. Les communications entre un iPhone, un iPad ou un iPod touch et le Hub Aqara compatible HomeKit sont sécurisées par la technologie HomeKit.
3. La présence du logo Apple HomeKit sur un accessoire électronique signifie que celui-ci est spécifiquement conçu pour se connecter à un iPod touch, à un iPhone ou à un iPad, et qu'il est certifié par le développeur comme répondant aux niveaux de performance d'Apple. Apple ne se porte pas responsable du fonctionnement de cet appareil ni de sa conformité aux normes de sécurité et aux règlements.

Français

Guía rápida del Hub Aqara

Perfil del producto

Botón

Una pulsación: encender/apagar la luz nocturna

Dos pulsaciones: activar/desactivar

Tres pulsaciones: agregar dispositivos secundarios

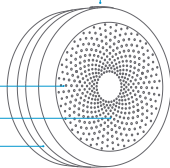
Pulsación larga: mantener pulsado durante

10 segundos para restablecer el Hub

Sensor de luz

Salida de audio

Luz nocturna



Español

Para obtener más información acerca de los productos Aqara, visite www.aqara.com

Configuración rápida

1. Descargue la aplicación

Para trabajar con una amplia variedad de dispositivos inteligentes, descargue la aplicación Mi Home en App Store o Google Play, o escanee el siguiente código QR para descargarla.



* La aplicación Aqara Home está disponible para utilizarse con dispositivos Aqara.

2. Agregue el Hub

① Enchufe el Hub a la toma de corriente y espere 30 segundos hasta que la luz amarilla empiece a parpadear rápido. Asegúrese de que el teléfono esté conectado a una red Wi-Fi de 2,4 GHz.

* Si utiliza un enrutador de banda dual, deshabilite la red Wi-Fi de 5 GHz.

* Mantenga el teléfono cerca del Hub y asegúrese de que estén conectados a la misma red Wi-Fi.

② Abra la aplicación Mi Home y pulse «+» en la parte superior derecha.

Usuarios de iOS: busque «Aqara Hub», siga las instrucciones para escanear o introducir manualmente el Código de configuración de HomeKit para agregar el Hub. Se sincronizará automáticamente con la aplicación Apple Home.

* Encontrará el Código de configuración de HomeKit en la parte posterior del Hub y detrás de la tapa de la caja. Guarde el código por si necesita utilizarlo en otra ocasión.

Español

Usuarios de Android: busque «Aqara Hub» y siga las instrucciones para agregar el Hub.

- ③ Si no puede agregar el Hub, pulse el botón durante más de 10 segundos hasta que la luz amarilla empiece a parpadear rápido y repita el Paso ②. Si el problema persiste, visite <www.aqara.com/support> para obtener asistencia.

3. Agregue dispositivos secundarios

Tras agregar el Hub, consulte la guía rápida del dispositivo secundario.

Instalación

- ① El Hub funciona mejor si se coloca en una ubicación central en el hogar.
- ② La distancia de transmisión en interiores puede alcanzar hasta 30 metros entre el Hub y los dispositivos secundarios sin obstáculos, como paredes.

Español

Descripción de la luz indicadora

Color de la luz indicadora	Estado de la luz indicadora	
	Parpadeo rápido	Parpadeo lento
Luz amarilla	Hub listo para conectar	Actualización de firmware
Luz azul	Conectando Wi-Fi, red desconectada o reconexión del Hub después de reconectarlo a la corriente	N/A
Luz púrpura	N/A	Permite agregar dispositivos secundarios
Luz roja	Se ha disparado la alarma	N/A

Nota

1. Para controlar este accesorio compatible con HomeKit automáticamente y lejos de su hogar, es necesario disponer de un equipo Apple TV con tvOS 11.0 o superior o un iPad con iOS 11.0 o configuración superior como Hub doméstico.
2. La comunicación entre iPhone, iPad, o iPod touch y el Hub Aqara compatible con HomeKit Aqara está protegida por la tecnología HomeKit.
3. El uso de Works con el logotipo Apple HomeKit significa que el accesorio electrónico se ha diseñado para conectarse específicamente a un iPod, iPhone, o iPad, respectivamente, y el desarrollador ha certificado que cumple los criterios de rendimiento de Apple. Apple no es responsable del funcionamiento de este dispositivo o del cumplimiento de los estándares de seguridad y de entorno regulado.

Español

Контроллер Aqara Hub Краткое руководство

Perfil del producto

Кнопка

Одно нажатие: Включить/выключить подсветку

Двойное нажатие: Активировать/Деактивировать сигнал тревоги

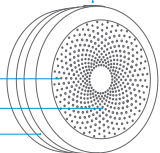
Тройное нажатие: Добавить устройство

Продолжительное нажатие: Нажмите и удерживайте в течение 10 секунд, чтобы выполнить сброс контроллера

Датчик света

Аудиовыход

Подсветка



Для получения более подробной информации об устройствах Aqara посетите вебсайт www.aqara.com

Быстрая настройка

1. Загрузите приложение

Для работы с широким спектром интеллектуальных устройств загрузите приложение Mi Home из App Store или Google Play, или отсканируйте следующий QR-код для загрузки приложения.

русский



* Приложение Aqara Home поможет вам управлять устройствами Aqara.

2. Добавьте контроллер

- ① Подключите контроллер к электросети и подождите 30 секунд, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать. Убедитесь, что ваш телефон подключен к беспроводной сети Wi-Fi на частоте 2,4 ГГц.

*Если вы используете двухдиапазонный маршрутизатор, отключите диапазон 5 ГГц в вашей сети Wi-Fi.

*Расположите телефон близко к контроллеру и убедитесь, что они подключены к одной и той же сети Wi-Fi.

- ② Откройте приложение Mi Home и коснитесь значка "+" в правом верхнем углу.

Пользователи iOS: Выполните поиск "Aqara Hub" и следуйте инструкциям, чтобы отсканировать или вручную ввести код установки HomeKit для добавления контроллера. Будет выполнена автоматическая синхронизация с приложением Apple Home .

русский

* Код установки HomeKit можно найти на задней панели контроллера или на его упаковке. Сохраните код для дальнейшего использования.

Пользователи Android: Выполните поиск "Aqara Hub" и следуйте инструкциям для добавления контроллера.

- ③ Если произошла ошибка при добавлении контроллера, продолжительно нажмите кнопку в течение 10 секунд, пока желтый индикатор не начнет быстро мигать. Повторите шаг ②. Если проблема с добавлением контроллера не устранена, посетите сайт [/www.aqara.com](http://www.aqara.com), чтобы обратиться в службу поддержки.

3. Добавьте дочерние устройства

Добавив устройство к контроллеру, следуйте инструкциям к данному устройству, приведенным в его кратком руководстве.

Установка

- ① Контроллер будет работать оптимальным образом, если расположить его в центральной части дома.
- ② Расстояние передачи сигнала между контроллером и управляемыми устройствами внутри дома может достигать 30 метров при условии отсутствия барьеров, таких как стены.

русский

Описание световых индикаторов

Цвет индикатора	Состояние индикатора	
	Быстрое мигание	Медленное мигание
Желтый	Контроллер готов к подключению	Обновление прошивки
Синий	Выполняется подключение по Wi-Fi, сеть отсоединена, или контроллер выполняет повторное подключение после отключения от источника питания	Неприменимо
Фиолетовый	Неприменимо	Можно добавить дочернее устройство
Красный	Активирован сигнал тревоги	Неприменимо

русский

Примечание

- Для управления аксессуаром HomeKit автоматически и вдали от дома требуется наличие Apple TV с системой tvOS версии 11.0 или выше, или iPad с iOS версии 11.0 или выше, с настройкой в качестве системы управления умным домом.
- Шифрование данных и связь между iPhone, iPad или iPod touch и контроллером Aqara Hub с поддержкой технологии HomeKit обеспечивается технологией HomeKit.
- Наличие на устройстве логотипа Apple HomeKit означает, что данный электронный аксессуар был разработан специально для подключения к iPod touch, iPhone или iPad и был сертифицирован разработчиком, как соответствующий стандартам технологии Apple. Корпорация Apple не несет ответственности за функционирование данного устройства или за его соответствие стандартам и требованиям техники безопасности.

Aqaraハブワイックススタートガイド

製品プロフィール

ボタン

一回押す: 夜間ライトをオン/オフ

二回押す: 装備/装備解除

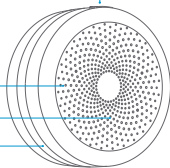
三回押す: 子機を追加

長押し: 10秒間押し続けると、ハブは工場出荷時の状態に戻ります

光センサー

オーディオ出力

夜間ライト



Aqara製品に関する詳細は、www.aqara.comをご覧ください。

ワイックス設定

1. アプリをダウンロード

各種のスマートデバイスにて使用するために、App Store/Google PlayにてMi Homeアプリをダウンロードするか、以下のQRコードをスキャンしてダウンロードしてください。

日本語



* Aqara HomeアプリはAqaraデバイスにて動作します。

2. ハブを追加

① ハブをコンセントに接続し、ライトが黄色に素早く点滅するまで30秒間お待ちください。携帯電話を2.4 GHzのWi-Fiネットワークに接続してください。

*デュアルバンドルーターをご利用の場合は、5 GHz Wi-Fiネットワークを無効にしてください。

*携帯電話をハブに近接させ、それらが同一のWi-Fiネットワークに接続されるようにしてください。

② Mi Homeアプリを開き、上右隅の「+」をタップしてください。

iOSユーザー: 「Aqara Hub」を検索し、指示に従ってHomeKitセットアップコードをスキャンするか手作業で入力し、ハブを追加してください。Apple Homeアプリへ自動的に同期します。

* HomeKitセットアップコードはハブの裏側またはパッケージ上に表示されています。コードは将来の利用に備えて保管してください。

Androidユーザー: 「Aqara Hub」を検索し、指示に従ってハブを追加してください。

日本語

- ③ ハブを追加できない場合、ライトが黄色に素早く点滅するまでボタンを10秒間程度長押しし、ステップ②を繰り返してください。それでもハブを追加できない場合、www.aqara.com/supportにてヘルプを依頼してください。

3.子機を追加

ハブを追加した後、子機のワイックススタートガイドをご覧ください。

インストール

- ① ハブはご自宅の中央付近に配置すると最良の性能を発揮します。
② 屋内におけるハブと子機との伝送距離は、壁などの障害物が存在しない場合に最大30mとなります。

インジケータライトの説明

インジケータライト色	インジケータライトステータス	
	素早く点滅	ゆっくりと点滅
黄色ライト	ハブは接続準備が整っています	ファームウェアを更新しています
青色ライト	Wi-Fiに接続中、ネットワークが切断済、またはハブが電源を再投入された後に再接続します	N/A
紫色ライト	N/A	子機を追加を許可
赤色ライト	アラームがトリガーされました	N/A

ユーザーのご注意

- 1、Aqara Hub（スマートハブ）はHomeKitアーキテクチャに対応するアクセサリとして、リモートアクセスや自動化シーンを設定する場合、Apple TV（第4世代且つtvOS 11.0やその以上のバージョンが必要）、iPad（iOS 11.0やその以上のバージョンが必要）を家庭の中核として、iPod、iPhoneやiPad（iOS 11.0やその以上のバージョンが必要）と組み合わせて使用します。
- 2、HomeKit技術は、Aqara Hub（スマートハブ）とiPhone、iPadやiPodの通信を保護します。
- 3、Works with Apple HomeKitのマークを表示する場合、本電子製品はiPod touch、iPhone、或いはiPadに向けて設計し、且つ開発者の承認を受け、Appleの性能基準に合っていることを意味します。Appleは本製品の操作、安全性やその他の管理部門の安全基準への適合性について、一切責任を負わないものとします。

Aqara Hub 빠른 시작 안내서

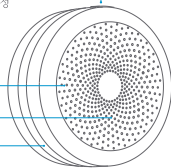
제품 프로필

버튼
한 번 누름: 야광 켜기/끄기
두 번 누름: 잠/디스잠
세 번 누름: 아동 장치 추가
길게 누름: 10초간 누른 상태를 유지하여 Hub 재설정

광센서

오디오 출력

야광



Aqara 제품의 추가 정보에 대해서는 www.aqara.com를 방문해 주십시오.

빠른 설정

1. 앱 다운로드

광범위한 스마트 장치와 함께 작동시키려면, 앱스토어/구글 플레이의 Mi Home 앱을 다운로드 하거나 다음 QR 코드를 스캔하여 다운로드 합니다.

앱
다운
로드



* Aqara Home 앱은 Aqara 장치와 함께 사용 가능합니다.

2. Hub 추가

① Hub 플러그를 콘센트에 꽂고 노란색 등이 빠르게 깜박일 때까지 30초간 대기합니다. 휴대폰이 2.4GHz Wi-Fi 네트워크에 연결되어 있는지 확실히 확인합니다.

*듀얼 밴드 라우터를 사용하고 있는 경우, 5GHz Wi-Fi 네트워크를 비활성화해 주십시오.
*휴대폰을 Hub에 가까이 두고 동일한 Wi-Fi 네트워크에 연결되었는지 확실히 확인합니다.

② Mi Home 앱을 열고, 오른쪽 위 구석의 “+”를 탭하여 주십시오.

iOS 사용자: “Aqara Hub”를 검색하고, 설명에 따라 스캔하거나 HomeKit 설정 코드를 수동으로 입력해서 Hub를 추가합니다. 자동으로 Apple Home 앱에 동기화됩니다.

* Hub나 포장의 뒷면에서 HomeKit 설정 코드를 찾을 수 있습니다. 향후 사용을 위해 해당 코드를 보관해 주십시오.

안드로이드 사용자: “Aqara Hub”를 검색하고 설명에 따라 Hub를 추가합니다.

앱
다운
로드

③ Hub를 추가할 수 없는 경우, 노란색 등이 빠르게 깜박일 때까지 10초 이상 버튼을 길게 눌러서 단계 ②를 반복합니다. 여전히 Hub를 추가하는데 어려움을 겪고 있는 경우, 도움을 받을 수 있도록 www.aqara.com/support를 방문해 주십시오.

3. 아동 장치 추가

Hub를 추가한 후에, 아동 장치 빠른 시작 안내서를 참조해 주십시오.

설치

- ① 홈의 중앙 위치에 놓여 있을 때 해당 Hub가 가장 잘 작동됩니다.
- ② 내부 전송 거리는 벽과 같은 장애물이 전혀 없이 Hub와 아동 장치 사이 최대 30m에 도달할 수 있습니다.

표시등 설명

표시등 색상	표시등 상태	
	빠른 깜박임	느린 깜박임
황색 등	Hub가 이미 연결되어 있음	펌웨어 업데이트
청색 등	Wi-Fi가 연결되어 있거나 네트워크가 연결되어 있지 않거나 Hub가 전원에 재연결된 후에 다시 연결됨	해당 없음
자주색 등	해당 없음	아동 장치를 추가할 수 있음
적색 등	알람을 작동시킴	해당 없음

안내사항

- 1 .Aqara Hub (스마트 게이트웨이)는 HomeKit 아키텍처로 사용할 가능한 액세스리제품입니다. 고객님의께서 원격으로 본 제품을 방문하시거나 자동화 설정을 하실 경우, Apple TV(4세대 및 tvOS11.0 혹은 그 이상 버전이 설치된)를 사용하거나 iPad (iOS 11.0 혹은 그 이상 버전이 설치된) 를 패밀리센터로 설정해야 하며 iPod, iPhone 혹은 iPad (iOS 11.0 혹은 그 이상 버전이 설치된) 를 함께 사용해야 합니다.
- 2 .Aqara Hub (스마트 게이트웨이) 와 iPhone, iPad 혹은 iPod 사이의 통신은 HomeKit의 기술보호를 받습니다.
- 3 .Works with Apple HomeKit라는 표기된 표식은 본 전자 액세스리 제품이 iPod touch, iPhone 혹은 iPad에 전문적으로 연결되도록 디자인한 것임을 의미하며 개발업자 인증을 통과하였고 Apple의 성능 기준에 부합됩니다. Apple은 본 제품의 조작 혹은 안정성 및 기타 감독 부서의 안전규범과 표준의 부합성에 책임을 지지 않습니다.

Important Safety Instructions



1. CAUTION: Risk of electric shock, this product is not a toy and not intended for use by children. For adult use only.
2. The maximum ambient temperature during use of the appliance must not exceed 40°C.
3. The appliance is suitable for moderate climates only.
4. The ventilation must not be impaired by covering the appliance with items such as newspapers, table cloths, curtains, etc.
5. Naked flame sources, such as candles, must not be placed on the appliance.
6. The appliance does not require much attention, If you want to clean it, please use only dry cloths or a brush.
7. Main plug is used as disconnect device and it should remain readily operable during intended use, In order to disconnect the apparatus completely, the main plug should be disconnected from the main socket outlet completely.

FCC ID: 2AKIT-ZHWG11LM

Federal Communications Commission (FCC) compliance statement

1. This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
 - (1) This device may not cause harmful interference.
 - (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
2. Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.

However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

FCC Radiation Exposure Statement

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance 20cm between the radiator & your body.

IC: 22635-ZHWG11LM

IC NOTICE TO CANADIAN USERS

This device complies with Industry Canada license-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference, and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device. This device complies with RSS-247 of Industry Canada. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference. This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003 (Cet appareil numérique de la Classe B conforme à la norme NMB-003 du Canada).

This equipment complies with IC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 20 cm between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes: (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radioélectrique subi, même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

Cet équipement est conforme aux limites IC d'exposition aux radiations définies pour un environnement non contrôlé. Cet équipement doit être installé et utilisé avec une distance minimale de 20 cm entre le radiateur et votre corps. Cet émetteur ne doit pas être situé ou opérant en conjonction avec une autre antenne ou émetteur.



Hereby, LUMI UNITED TECHNOLOGY CO., LTD declares that the Radio Equipment type is in compliance with RED 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following internet address: www.lumiunited.com/DoC.

This product can be used across EU member states.



CAUTION: RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE.

DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS.

RECYCLING. This product bears the selective sorting symbol for Waste electrical and electronic equipment (WEEE). This means that this product must be handled pursuant to European directive 2012/19/EU in order to be recycled or dismantled to minimize its impact on the environment.

RoHS

Symbol for "ENVIRONMENT PROTECTION – Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local Authority or retailer for recycling advice."

Complies with the European Union's "Restriction of Hazardous Substances Directive", which protects the environment by restricting specific hazardous materials and products.

产品中有害物质的名称及含量

部件名称	有害物质					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
白色塑料壳	○	○	○	○	○	○
硬塑料	○	○	○	○	○	○
金属	X	○	○	○	○	○
电阻	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364的规定编制。
○：表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在GB/T 26572规定的限量要求以下。
X：表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出GB/T 26572规定的限量要求。



安全咨询及注意事项

- 本产品仅适用于海拔2000米以下地区安全使用。
- 本产品非玩具，请让儿童远离本设备。
- 本产品仅限室内使用，请勿在潮湿环境或室外使用。
- 清洁本产品之前请先拔掉电源。请勿使用液体、喷雾清洁剂或湿布进行清洁。
- 注意防潮，请勿将水或其他液体泼洒到本产品上。

- 插槽与开口供通风使用，以确保本产品的操作可靠并防止过热，请勿堵塞或遮盖开口。
- 请勿将本产品置放于靠近热源的地方。除非有正常的通风，否则不可放在密闭位置中。
- 请不要私自打开外壳，不要尝试自行维修本产品，请由授权的专业人士进行此项工作。

NCC警語

注意!依據 低功率電波輻射性電機管理辦法

第十二條 經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性或功能。

第十四條 低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通行，經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信，指依電信規定作業之無線電信。低功率射頻電機需忍受合法通信或工業、科學以及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

減少電磁波影響，請妥適使用。

安全諮詢及注意事項

- 清潔本品之前請先拔掉電源。請勿使用液體、噴霧清潔劑或濕布進行清潔。
- 注意防潮，請勿將水或其他液體潑灑到本產品上。
- 插槽與開口供通風使用，以確保本品的操作可靠並防止過熱，請勿堵塞或覆蓋開口。
- 請勿將本品置放於靠近熱源的地方。除非有正常的通風，否則不可放在密闭位置中。
- 請不要私自打開機殼，不要嘗試自行維修本品，請由授權的專業人士進行此項工作。